

Bruksela, 19 grudnia 2025 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2025/0422 (COD)

17050/25
ADD 1

SIMPL 218
ANTICI 220
MI 1084
TRANS 664
ENV 1432
ENT 296
SOC 860
CODEC 2186

PISMO PRZEWODNIE

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Do: Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2025) 993 annex

Dotyczy: ZAŁĄCZNIKI
do
ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
zmieniającego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE)
nr 561/2006, (UE) 2018/858, (UE) 2019/2144 i (UE) 2024/1257
w odniesieniu do uproszczenia wymogów technicznych i procedur
badań pojazdów silnikowych oraz uchylającego dyrektywę Rady
70/157/EWG i rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)
nr 540/2014

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2025) 993 annex.

Zał.: COM(2025) 993 annex

Strasburg, dnia 16.12.2025 r.
COM(2025) 993 final

ANNEXES 1 to 2

ZAŁĄCZNIKI

do

ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**zmieniającego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 561/2006,
(UE) 2018/858, (UE) 2019/2144 i (UE) 2024/1257 w odniesieniu do uproszczenia
wymogów technicznych i procedur badań pojazdów silnikowych oraz uchylającego
dyrektywę Rady 70/157/EWG i rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)
nr 540/2014**

{SWD(2025) 1056 final}

ZALĄCZNIK I

W załączniku V do rozporządzenia (UE) 2024/1257 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w tabeli 1 skreśla się pozycję „Badanie laboratoryjne emisji w niskich temperaturach”;
- 2) w tabeli 2 skreśla się pozycję „Badanie laboratoryjne emisji w niskich temperaturach”;
- 3) w tabeli 3 pozycja „Zanieczyszczenia gazowe, PN w badaniu drogowym (RDE) dla każdego paliwa i mających zastosowanie kategorii pojazdów (M₂, M₃, N₂ i N₃)” otrzymuje brzmienie:

„Zanieczyszczenia gazowe, PN w badaniu drogowym (RDE) dla każdego paliwa i mających zastosowanie kategorii pojazdów (M ₂ , M ₃ , N ₂ i N ₃)”	Wymagane badania demonstracyjne wszystkich paliw, w odniesieniu do których udzielono homologacji typu pojazdu, w podziale na kategorie pojazdów oraz wymagana deklaracja zgodności dla wszystkich paliw, wszystkich obciążeń użytkowych i wszystkich mających zastosowanie kategorii pojazdów (*4)	Niewymagane	Wymagane badanie pojazdu napędzanego dowolnym paliwem oraz dowolnej kategorii pojazdu i dowolnego obciążenia użytkowego w odniesieniu do wszystkich typów silników przeprowadzane co dwa lata (*5)”
---	--	-------------	---

- 4) w tabeli 4 pozycja „Zanieczyszczenia gazowe i PN w badaniu drogowym (RDE) dla każdego paliwa i mających zastosowanie kategorii pojazdów (M₂, M₃, N₂ i N₃)” otrzymuje brzmienie:

„Zanieczyszczenia gazowe i PN w badaniu drogowym (RDE) dla każdego paliwa	Wymagane badania demonstracyjne wszystkich paliw, w odniesieniu do których udzielono homologacji typu pojazdu, w podziale	(zob. wymogi dotyczące silnika)	Wymagane raz w roku w odniesieniu do odpowiedniej liczby kategorii pojazdów napędzanych dowolnym paliwem i każdej	Nieobowiązkowe	Wymagane/nieobowiązkowe	Nieobowiązkowe”
---	---	---------------------------------	---	----------------	-------------------------	-----------------

i mających zastosowanie kategorii pojazdów w (M ₂ , M ₃ , N ₂ i N ₃)	na kategorie pojazdów oraz wymagana deklaracja zgodności dla wszystkich paliw, wszystkich obciążeń użytkowych i wszystkich mających zastosowanie kategorii pojazdów ^{(*)7}		kategorii pojazdów objętych homologacją typu w zakresie emisji ^{(*)8}			
---	---	--	--	--	--	--

- 5) w tabeli 7 w pozycji „Zanieczyszczenia gazowe, PN w badaniu drogowym (RDE) dla każdego typu paliwa i mających zastosowanie kategorii pojazdów (M₂, M₃, N₂ i N₃)” tekst w kolumnie drugiej otrzymuje brzmienie:

„Wymagane badania demonstracyjne wszystkich paliw, w odniesieniu do których udzielono homologacji typu pojazdu, w podziale na kategorie pojazdów oraz wymagana deklaracja zgodności dla wszystkich paliw, wszystkich obciążeń użytkowych i wszystkich mających zastosowanie kategorii pojazdów”;

- 6) w tabeli 8 w pozycji „Zanieczyszczenia gazowe, PN w badaniu drogowym (RDE) dla każdego typu paliwa i mających zastosowanie kategorii pojazdów (M₂, M₃, N₂ i N₃)” tekst w kolumnie drugiej otrzymuje brzmienie:

„Wymagane badania demonstracyjne wszystkich paliw, w odniesieniu do których udzielono homologacji typu pojazdu, w podziale na kategorie pojazdów oraz wymagana deklaracja zgodności dla wszystkich paliw, wszystkich obciążeń użytkowych i wszystkich mających zastosowanie kategorii pojazdów”.

ZAŁĄCZNIK II

W załącznikach I i II do rozporządzenia (UE) 2018/858 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I w części A po pkt 2.3.1 dodaje się pkt 2.4 w brzmieniu:

„2.4. Mały pojazd elektryczny

2.4.1. »Mały pojazd elektryczny« oznacza pojazd wyłącznie elektryczny należący do kategorii M₁, o długości nieprzekraczającej 4,2 m.

W przypadku tej podkategorii pojazdów do litery i numeru oznaczających kategorię pojazdu (M₁) dodaje się jako sufiks literę »E«.”;

2) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

a) w części I wprowadza się następujące zmiany:

(i) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138 * [seria poprawek 01]	X	X	X	X	X	X									
------	--	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

* Regulamin nr 138 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji cichych pojazdów transportu drogowego w odniesieniu do ich zmniejszonej słyszalności [2017/71] (Dz.U. L 9 z 13.1.2017, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg/2017/71\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/reg/2017/71(1)/oj));

(ii) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51** [seria poprawek 03]	X	X	X	X	X	X									
		Regulamin ONZ nr 59*** [seria poprawek 03]												X			

** Regulamin nr 51 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji pojazdów silnikowych mających co najmniej cztery koła w odniesieniu do emisji dźwięku [2018/798] (Dz.U. L 138 z 4.6.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/798/oj>)

*** Regulamin nr 59 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji zamiennych układów tłumiących [2025/844] (Dz.U. L, 2025/844, 30.4.2025, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2025/844/oj>);

b) w dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) w tabeli 1 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138	A	A	A	A	A	A									A”
------	--	----------------------	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	----

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	A	A	A	A”
-----	---------------	---------------------	---	---	---	----

(ii) w tabeli 2 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138	X	X	X”	
------	--	----------------------	---	---	----	--

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	A	A	X (dla trybu kierowania ręcznego) A (dla trybu jazdy w pełni zautomatyzowanej)	<p>Konieczny tryb badania. Producent określa sposób przeprowadzenia badania zgodnie z uzasadnieniem technicznym w porozumieniu ze służbą techniczną. Do celów homologacji typu bierze się pod uwagę najwyższą wartość zmierzoną w trybie kierowania ręcznego lub w trybie jazdy zautomatyzowanej.</p> <p>Pojazdy o ogólnym poziomie hałasu zgodnym z wymogami pkt 6.2.8 regulaminu EKG ONZ nr 138(1) z marginesem +3 dB(A) nie muszą być wyposażone w dźwiękowy system informujący o pojeździe. Wymogi określone w pkt 6.2.8 tego regulaminu w odniesieniu do pasm tercjowych oraz wymogi określone w pkt 6.2.3 tego regulaminu w odniesieniu do przesunięcia częstotliwości określonego w pkt 2.4 tego regulaminu (»przesunięcie częstotliwości«) nie mają zastosowania do tych pojazdów do celów określenia potrzeby wyposażenia ich w dźwiękowy system informujący o pojeździe niezależnie od tego, czy podczas badania pojazd jest prowadzony w trybie kierowania ręcznego, czy w trybie jazdy zautomatyzowanej.</p>
-----	---------------	---------------------	---	---	---	--

						<p>Za punkt R siedzenia kierowcy uznaje się najniższy punkt R siedzeń pasażerów w pierwszym rzędzie siedzeń.</p> <p>Zastosowaną procedurę badania/zastosowane specjalne dostosowanie odnotowuje się w sprawozdaniu z badania.”</p>
--	--	--	--	--	--	--

c) w części II skreśla się wpisy dotyczące pozycji B14 i G1 w tabeli;

d) w części III wprowadza się następujące zmiany:

(i) w tabeli w dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138	X	X	X	X”
------	--	----------------------	---	---	---	----

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	X	G	G	G
			Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.”

3) wpis dotyczący pozycji GA1 otrzymuje brzmienie:

„GA1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	X	G	G	G
			Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.”

(ii) w tabeli w dodatku 2 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin nr 138	ONZ	X	X	X	X	X	X	X	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres”
------	--	------------------	-----	---	---	---	---	---	---	---	----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin nr 51	ONZ	X	X	X	X	X	X	X	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres”
-----	---------------	-----------------	-----	---	---	---	---	---	---	---	----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------

3) wpis dotyczący pozycji GA1 otrzymuje brzmienie:

„GA1	Poziom hałasu	Regulamin nr 51	ONZ	X	X	X	X	X	X	X	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres”
------	---------------	-----------------	-----	---	---	---	---	---	---	---	----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------

(iii) w tabeli w dodatku 3 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin nr 138	ONZ	X”										
------	--	------------------	-----	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin nr 51	ONZ	G Dopuszczalna jest modyfikacja długości układu wydechowego bez konieczności ponownego przeprowadzania badań, pod warunkiem że parametry ciśnienia wstecznego tego układu pozostaną podobne.”										
-----	---------------	-----------------	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3) wpis dotyczący pozycji GA1 otrzymuje brzmienie:

„GA1	Poziom hałasu	Regulamin nr 51	ONZ	G Dopuszczalna jest modyfikacja długości układu wydechowego bez konieczności ponownego przeprowadzania badań, pod warunkiem że parametry ciśnienia wstecznego tego układu pozostaną podobne.”										
------	---------------	-----------------	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(iv) w tabeli w dodatku 4 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138		X	X	X	X	X			nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres”
------	--	----------------------	--	---	---	---	---	---	--	--	----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres
-----	---------------	---------------------	--	--	--	--	--	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

3) wpis dotyczący pozycji GA1 otrzymuje brzmienie:

„GA1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	G Modyfikacja długości układu wydechowego po ostatnim tłumiku, nieprzekraczająca 2,0 m, jest dopuszczalna bez dalszych badań.	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres	nie wchodzi w zakres
------	---------------	---------------------	--	--	--	--	--	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

(v) w tabeli w dodatku 5 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138	X”
------	--	----------------------	----

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	G	<p>Badanie przeprowadza się jedynie w przypadku pojazdów kompletnych/skompletowanych. Pojazd może być poddawany badaniom zgodnie z regulaminem ONZ nr 51 lub dyrektywą 70/157/EWG (do dnia 30 czerwca 2027 r.). Poniższe wartości graniczne mają zastosowanie niezależnie od warunków dotyczących pojazdu, takich jak typ silnika, typ skrzyni biegów i wszelkie podklasy:</p> <p>a) 81 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika mniejszej niż 75 kW;</p> <p>b) 83 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 75 kW, ale mniejszej niż 150 kW;</p> <p>c) 84 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 150 kW.”</p>
-----	---------------	---------------------	---	--

3) wpis dotyczący pozycji GA1 otrzymuje brzmienie:

„GA1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	G	<p>Badanie przeprowadza się jedynie w przypadku pojazdów kompletnych/skompletowanych. Pojazd może być poddawany badaniom zgodnie z regulaminem ONZ nr 51 lub dyrektywą 70/157/EWG (do dnia 30 czerwca 2027 r.). Poniższe wartości graniczne mają zastosowanie niezależnie od warunków dotyczących pojazdu, takich jak typ silnika, typ skrzyni biegów i wszelkie podklasy:</p> <p>a) 81 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika mniejszej niż 75 kW;</p> <p>b) 83 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 75 kW, ale mniejszej niż 150 kW;</p> <p>c) 84 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 150 kW.”</p>
------	---------------	---------------------	---	--

(vi) w tabeli w dodatku 6 wprowadza się następujące zmiany:

1) wpis dotyczący pozycji B14 otrzymuje brzmienie:

„B14	Dźwiękowe systemy ostrzegawcze pojazdu	Regulamin ONZ nr 138	X	nie wchodzi w zakres”
------	--	----------------------	---	-----------------------

2) wpis dotyczący pozycji G1 otrzymuje brzmienie:

„G1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	G	<p>Badanie przeprowadza się jedynie w przypadku pojazdów kompletnych/skompletowanych. Pojazd może być poddawany badaniom zgodnie z regulaminem ONZ nr 51 lub dyrektywą 70/157/EWG (do dnia 30 czerwca 2027 r.). Poniższe wartości graniczne mają zastosowanie niezależnie od warunków dotyczących pojazdu, takich jak typ silnika, typ skrzyni biegów i wszelkie podklasy:</p>	nie wchodzi w zakres”
-----	---------------	---------------------	---	--	-----------------------

			<p>a) 81 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika mniejszej niż 75 kW;</p> <p>b) 83 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 75 kW, ale mniejszej niż 150 kW;</p> <p>c) 84 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 150 kW.</p>	
--	--	--	--	--

3) wpis dotyczący pozycji GA1 otrzymuje brzmienie:

„GA1	Poziom hałasu	Regulamin ONZ nr 51	<p>G</p> <p>Badanie przeprowadza się jedynie w przypadku pojazdów kompletnych/skompletowanych. Pojazd może być poddawany badaniom zgodnie z regulaminem ONZ nr 51 lub dyrektywą 70/157/EWG (do dnia 30 czerwca 2027 r.). Poniższe wartości graniczne mają zastosowanie niezależnie od warunków dotyczących pojazdu, takich jak typ silnika, typ skrzyni biegów i wszelkie podklasy:</p> <p>a) 81 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika mniejszej niż 75 kW;</p> <p>b) 83 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 75 kW, ale mniejszej niż 150 kW;</p> <p>c) 84 dB(A) dla pojazdów o mocy silnika nie mniejszej niż 150 kW.</p>	nie wchodzi w zakres”
------	---------------	---------------------	--	-----------------------